Koszty

Litwa

Na niniejszej stronie przedstawiono informacje dotyczące opłat sądowych na Litwie.

Prawo rodzinne – rozwód
Prawo rodzinne – opieka nad dziećmi
Prawo rodzinne – alimenty
Prawo handlowe – umowy
Prawo handlowe – odpowiedzialność

Przepisy regulujące opłaty pobierane przez przedstawicieli zawodów prawniczych

1. Solicitors (Solisitoriai)

Na Litwie taki zawód nie występuje.

2. Adwokaci (*Advokatai*)

Na Litwie przepisy nie regulują opłat pobieranych przez adwokatów. Opłaty te różnią się w zależności od stopnia złożoności sprawy i wymaganych nakładów. Nie mogą być one jednak wyższe od maksymalnej kwoty wyznaczonej w zaleceniach zatwierdzonych przez **Ministra Sprawiedliwości** i **prezesa Litewskiej Rady Adwokackiej (Lietuvos advokatų tarybos pirmininkas)**.

3. Barristers (*Baristeriai*)

Na Litwie taki zawód nie występuje.

4. Komornicy

Komornicy podejmują czynności jedynie wtedy, gdy dłużnik nie stosuje się do wyroku i istnieje konieczność przedstawienia dokumentów stanowiących tytuły egzekucyjne. Opłaty, sposób płatności lub zwolnienie z opłat z tytułu czynności komorniczych są określone w **instrukcjach dotyczących wykonywania wyroków**. Wierzyciel, którego wierzytelność została uznana wyrokiem sądu, ponosi wszystkie opłaty związane z wykonaniem wyroku. Opłaty z tytułu czynności komorniczych odzyskuje się od dłużnika w czasie lub po zakończeniu egzekucji wyroku.

Kwota opłat zależy od rodzaju wymaganej egzekucji oraz od tego, ile razy ją przeprowadzono. Niektóre koszty egzekucji są stałe, niektóre wynoszą 60 LTL za godzinę, a inne są określane według odsetka wartości mienia objętego egzekucją.

Koszty stałe

Koszty stałe w postępowaniu cywilnym

Koszty stałe stron w postępowaniu cywilnym

Koszty procesowe w **postępowaniu cywilnym** obejmują opłatę skarbową i inne koszty związane z zastępstwem procesowym, doręczeniem dokumentów sądowych, wynagrodzeniem biegłych lub świadków, wykonaniem itp. W niektórych przypadkach opłata skarbowa jest określona w kodeksie postępowania cywilnego i jest stała. Koszty procesowe są określone w części VIII **kodeksu postępowania cywilnego (Civilinio proceso kodeksas)**.

Etap postępowania cywilnego, na którym strony muszą uiścić koszty stałe

Opłatę skarbową uiszcza się zazwyczaj przed złożeniem pozwu w sądzie.

Koszty stałe w postępowaniu karnym

Koszty stałe stron w postępowaniu karnym

W postępowaniu karnym nie występują koszty stałe.

Koszty stałe w postępowaniu konstytucyjnym

Koszty stałe stron w postępowaniu konstytucyjnym

Postępowanie konstytucyjne jest wolne od kosztów, lecz nie jest dostępne dla ogółu obywateli.

Informacje wstępne, których powinni udzielić zastępcy prawni

Prawo nie przewiduje wprost takiego obowiązku.

Koszty związane z postępowaniem, które musi ponieść strona wygrywająca

Koszty w postępowaniu cywilnym są określone w części VIII kodeksu postępowania cywilnego.

Regulacje prawne dotyczące kosztów

Gdzie zdobyć informacje na temat regulacji prawnych dotyczących kosztów na Litwie?

Więcej informacji można znaleźć w załączonym sprawozdaniu z analizy przejrzystości kosztów na temat Litwy(950 Kb)..

W jakich językach można uzyskać informacje o regulacjach prawnych dotyczących kosztów na Litwie?

Informacje są dostępne w języku angielskim.

Gdzie zdobyć informacje na temat mediacji?

Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej dotyczącej sądowego postępowania mediacyjnego.

Pomoc prawna

Warunki uzyskania pomocy prawnej

Zgodnie z ustawodawstwem litewskim istnieją dwa rodzaje pomocy prawnej gwarantowanej przez państwo.

Podstawowa pomoc prawna (*pirminė teisinė pagalba*) obejmuje zapewnienie pomocy prawnej zgodnie z procedurą określoną w ustawie o państwowej pomocy prawnej, doradztwo prawne oraz sporządzenie dokumentów do przedłożenia w instytucjach państwowych i samorządowych, z wyjątkiem pism procesowych. Pomoc prawna obejmuje również porady związane z pozasądowym rozstrzyganiem sporów, polubowne rozstrzyganie sporów oraz sporządzenie ugody kończącej spór.

W ramach **dodatkowej pomocy prawnej** (*antrinė teisinė pagalba*) zapewnia się sporządzanie pism, obronę i zastępstwo procesowe w postępowaniu przed sądem. Obejmuje ona postępowanie egzekucyjne i zastępstwo procesowe w toku wstępnego pozasądowego etapu pojednawczego sporu – w przypadku, gdy taka procedura jest wymagana z mocy prawa lub decyzją sądu. Pomoc prawna obejmuje również koszty procesowe poniesione w postępowaniu cywilnym, postępowaniu administracyjnym i koszty związane z rozstrzygnięciem powództwa cywilnego (adhezyjnego) w sprawie karnej.

Wszyscy obywatele Republiki Litewskiej, obywatele innych państw członkowskich Unii Europejskiej, inne osoby fizyczne przebywające na Litwie lub w innych państwach członkowskich zgodnie z prawem oraz inne osoby wymienione w traktatach międzynarodowych, których Litwa jest sygnatariuszem, kwalifikują się do uzyskania **podstawowej pomocy prawnej bez względu na dochody**.

Wszyscy obywatele Republiki Litewskiej, obywatele innych państw członkowskich Unii Europejskiej oraz inne osoby fizyczne przebywające w Republice Litewskiej i w innych państwach członkowskich zgodnie z prawem mogą ubiegać się o dodatkową pomoc prawną. Aby dana osoba mogła uzyskać dodatkową pomoc prawną, jej majątek i roczne dochody nie powinny przekraczać **progów wartości majątku i dochodu ustalonych przez rząd** w ustawie o państwowej pomocy prawnej.

W celu ustalenia, czy dana osoba kwalifikuje się do uzyskania dodatkowej pomocy prawnej, stosuje się ogólny system progów (maksymalnych kwot, poniżej których wnioskodawcę uważa się osobę ubogą).

Prawo do pomocy prawnej

Rząd określił **dwa** obowiązujące **progi wartości majątku i dochodów**. Wartość majątku i dochód wnioskodawcy nie powinny przekraczać pierwszego lub drugiego progu wyznaczonego w prawie litewskim. Ponadto roczny dochód netto wnioskodawcy (za ostatnich dwanaście miesięcy) nie powinien przekraczać pierwszego lub drugiego progu wartości majątku i dochodów określonych w litewskich przepisach prawnych.

Ubóstwo nie jest jedynym kryterium stosowanym w celu ustalenia, czy dana osoba kwalifikuje się do uzyskania dodatkowej pomocy prawnej.

Uprawnienie do **pomocy prawnej w ramach pierwszego progu** przyznaje się, kiedy roczny dochód danej osoby nie przekracza 8 000 LTL (2 318,8 EUR), przy czym kwota ta zostaje powiększona o 3 000 LTL (869,6 EUR) na każdą osobę pozostającą na utrzymaniu wnioskodawcy. Uprawnienie do **pomocy prawnej w ramach drugiego progu** przyznaje się, kiedy roczny dochód danej osoby nie przekracza 12 000 LTL (3 478,2 EUR), przy czym kwota ta zostaje powiększona o 4 400 LTL (1 275,3 EUR) na każdą osobę pozostającą na utrzymaniu wnioskodawcy. Zobowiązania wnioskodawcy względem osób pozostających na jego utrzymaniu nie są uwzględniane przy stwierdzaniu ubóstwa.

Zakres dodatkowej pomocy prawnej, mając na uwadze wartość majątku i dochód danej osoby, jest gwarantowany i finansowany przez państwo w następujący sposób:

100 procent – jeżeli wartość majątku i dochodu danej osoby mieści się w pierwszym progu;

50 procent – jeżeli wartość majątku i dochodu danej osoby mieści się w drugim progu.

Państwo musi zagwarantować i sfinansować 100 procent kosztów dodatkowej pomocy prawnej świadczonej osobom wymienionym w art. 12 ustawy (zob. poniżej). Wówczas koszty są pokrywane bez względu na wartość majątku i dochód tych osób. Wyjątek stanowią osoby (określone w art. 12 ust. 6 ustawy), które mogą swobodnie dysponować majątkiem i dochodem. Uznaje się, że mieszczą się one w drugim progu. Państwo gwarantuje i finansuje zatem 50 procent kosztów dodatkowej pomocy prawnej.

Niektóre grupy osób kwalifikują się do uzyskania dodatkowej pomocy prawnej bez względu na **próg wartości majątku i dochodu** ustalony przez rząd (na mocy art. 12 ustawy o państwowej pomocy prawnej). Są to:

osoby uczestniczące w postępowaniu karnym (zgodnie z art. 51 kodeksu postępowania karnego) i w innych sprawach wyszczególnionych w ustawie, w których fizyczna obecność zawodowego obrońcy jest obowiązkowa;

poszkodowani w sprawach o odszkodowanie za poniesioną szkodę wynikającą z przestępstwa, w tym w sprawach karnych obejmujących roszczenia odszkodowawcze;

osoby pobierające zasiłek dla rodzin o niskich dochodach (osób samotnych) na mocy litewskiego prawa;

osoby przebywające w zakładach opieki;

osoby, które osiągnęły wiek emerytalny oraz osoby, w przypadku których ustalono, że posiadają istotne, szczególne potrzeby. Dotyczy to opiekunów (kuratorów) w przypadku, gdy wniosek o państwową pomoc prawną dotyczy zastępstwa oraz obrony praw i interesów osoby pozostającej pod opieką /kuratelą (przysposobionego dziecka);

osoby, które przedstawiły dowód na to, że nie mogą dysponować własnym majątkiem i środkami z obiektywnych powodów. Stąd też wartość ich majątku i roczny dochód, którymi swobodnie dysponują, nie przekraczają progu majątku i dochodu wyznaczonego w litewskiej ustawie o pomocy prawnej;

osoby cierpiące na poważne zaburzenia psychiczne, kiedy kwestie dotyczące ich przymusowej hospitalizacji i leczenia są rozstrzygane na podstawie litewskiej ustawy o ochronie zdrowia psychicznego. Dotyczy to opiekunów (kuratorów) w przypadku, gdy wniosek o państwową pomoc prawną dotyczy reprezentowania praw i interesów osoby pozostającej pod opieką/kuratelą;

dłużnicy w postępowaniu egzekucyjnym, kiedy należność jest ściągana według ostatniego miejsca pobytu;

osoby lub inni przedstawiciele prawni małoletnich dzieci, w przypadku gdy chodzi o eksmisję;

małoletnie dzieci, kiedy niezależnie zwracają się do sądu o obronę swoich praw i interesów chronionych ustawą i w niej wyszczególnionych. Osoby, które zawarły związek małżeński w sposób przewidziany prawem lub zostały uznane przez sąd za posiadające zdolność do czynności prawnych, są wykluczone;

osoby ubezwłasnowolnione w sprawach dotyczących stwierdzenia zdolności do czynności prawnych osoby fizycznej;

osoby uczestniczące w sprawach dotyczących rejestracji narodzin;

inne osoby zaangażowane w sprawy przewidziane w traktatach podpisanych przez Republikę Litewską.

Wynagrodzenie biegłych

Sąd zwraca biegłym dochód utracony na skutek nieobecności w pracy lub niewykonywania ich zwykłych zajęć. Zwrot przysługuje za każdy dzień spędzony w sądzie. Biegli otrzymują wynagrodzenie za sporządzenie opinii oraz zwrot wszelkich wydatków związanych ze stawiennictwem w sądzie, kosztów podróży, zakwaterowania oraz dzienną dietę. Strona, która składa wniosek o powołanie biegłego, musi wpłacić z góry **depozyt** w kwocie ustanowionej przez sąd. Jeżeli obie strony składają wniosek o powołanie biegłego, wpłacają depozyt w równych częściach. Depozyt należy wpłacić na specjalny rachunek sądu.

Jeżeli w sprawach przewidzianych przez **litewski kodeks cywilny (Lietuvos Respublikos civilinis kodeksas)** lub inne ustawy, **sąd powołuje świadków (*liudytojai*) i biegłych (*ekspertai*) z własnej inicjatywy, wydatki zostają pokryte z budżetu państwa**. Mogą one obejmować zlecenie sporządzenia opinii lub przeprowadzenie oględzin miejsca zdarzenia.

Przy określaniu wielkości depozytu należy uwzględnić kwotę przyszłych wydatków. Sąd wypłaca wynagrodzenie biegłym po wywiązaniu się przez nich ze zobowiązań. Sąd musi również zapłacić instytucjom zatrudniającym biegłych za przeprowadzenie postępowania według faktury przedstawionej po zakończeniu czynności biegłego. Kwoty te są wypłacane ze specjalnego rachunku sądu otwartego w banku w miejscu siedziby sądu. W przypadku gdy depozyt nie jest pobierany, kwotę należną biegłym i instytucjom zatrudniającym biegłych wpłaca na specjalny rachunek sądu i pokrywa **strona przegrywająca, lub wpłacają strony proporcjonalnie do wielkości zaspokojonego lub odrzuconego roszczenia**. **Ministerstwo Sprawiedliwości** określa maksymalną kwotę tych wydatków.

Wynagrodzenie tłumaczy

Sąd zwraca tłumaczom dochód utracony na skutek nieobecności w pracy lub niewykonywania ich zwykłych zajęć. Zwrot przysługuje za każdy dzień spędzony w sądzie. Tłumacze pobierają wynagrodzenie za wykonywane tłumaczenia i otrzymują zwrot wszelkich wydatków poniesionych w celu stawiennictwa w sądzie, kosztów podróży, zakwaterowania oraz dzienną dietę. Strona, która składa w sądzie dokumenty wymagające przetłumaczenia na język obcy, musi z góry wpłacić depozyt w kwocie wyznaczonej przez sąd.
Sąd wypłaca tłumaczom wynagrodzenie ze środków z budżetu państwa przeznaczonych na ten cel, z wyjątkiem kwot wypłacanych tłumaczowi za tłumaczenie na język obcy dokumentów sądowych złożonych przez strony. Koszt obsługi tłumaczeniowej w trakcie trwania rozprawy **pokrywa się z budżetu państwa**. Ministerstwo Sprawiedliwości określiło maksymalną kwotę związanych z tym wydatków.

Powiązane strony

Sprawozdanie na temat Litwy – Analiza przejrzystości kosztów PDF (950 Kb) en

Ostatnia aktualizacja: 07/04/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

Kazus 1 – prawo rodzinne – rozwód - Litwa

W tym studium przypadku dotyczącym dziedziny prawa rodzinnego – rozwodu, zwrócono się do państw członkowskich o dostarczenie osobom występującym z wnioskiem rozwodowym informacji o kosztach postępowania na przykładzie następujących sytuacji:
Przypadek A – sytuacja krajowa: para zawiera związek małżeński. Następnie rozstają się i uzgadniają rozwód.
Przypadek B – sytuacja międzynarodowa: Dwoje obywateli tego samego państwa członkowskiego (państwa członkowskiego A) zawiera związek małżeński. Zostaje on zawarty w państwie członkowskim A. Po ślubie małżeństwo przenosi się do innego państwa członkowskiego (państwa członkowskiego B), w którym pracuje i zamieszkuje. Krótko po tym małżeństwo rozpada się i żona wraca do państwa członkowskiego A, podczas gdy mąż pozostaje w państwie członkowskim B. Para uzgadnia rozwód. Po powrocie do państwa członkowskiego A żona niezwłocznie składa wniosek rozwodowy do sądu państwa członkowskiego B.

Koszty na Litwie

Koszty sądowe, w postępowaniu odwoławczym oraz w razie alternatywnego rozstrzygania sporów

Kazus	Sąd		
	Wstępne opłaty sądowe	**Opłaty za protokołowanie**	**Inne opłaty**
Kazus A	Małżonkowie składający wniosek o rozwiązanie małżeństwa za obopólną zgodą są zwolnieni z urzędowej opłaty w sprawach rozpoznawanych przez sąd.	Uczestnicy postępowania wnoszą opłatę w kwocie 10 LTL za dodatkowy odpis dokumentu sądowego oraz 1 LTL za każdą stronę.	Sąd zasądza zwrot kosztów postępowania poniesionych przez stronę wygrywającą od drugiej strony nawet wówczas, gdy druga strona jest zwolniona z obowiązku zapłaty kosztów postępowania na rzecz państwa.
Kazus B	Zagraniczne osoby fizyczne lub prawne podlegają tym samym warunkom uzyskiwania zwolnienia, obniżenia, odroczenia i rozłożenia terminów płatności, jakie mają zastosowanie wobec obywateli litewskich.	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Kazus	Postępowanie odwoławcze		
	Wstępne opłaty sądowe	**Opłaty za protokołowanie**	**Inne opłaty**
Kazus A	Małżonkowie składający wniosek o rozwiązanie małżeństwa za obopólną zgodą są zwolnieni z urzędowej opłaty w sprawach rozpoznawanych przez sąd.	Uczestnicy postępowania wnoszą opłatę w kwocie 10 LTL za dodatkowy odpis dokumentu sądowego oraz 1 LTL za każdą stronę.	Sąd zasądza zwrot kosztów postępowania poniesionych przez stronę wygrywającą od drugiej strony nawet wówczas, gdy druga strona jest zwolniona z obowiązku zapłaty kosztów postępowania na rzecz państwa.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Kazus	Alternatywne metody rozstrzygania sporów	
	Czy istnieje taka możliwość w przypadku tego rodzaju spraw?	**Koszty**
Kazus A	Tak, po ustaleniu przedmiotu sporu na posiedzeniu wstępnym sąd daje obu stronom możliwość osiągnięcia obustronnie akceptowalnego kompromisowego porozumienia i rozstrzygnięcia w ten sposób sprawy polubownie.	Bezpłatnie
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Koszty ponoszone na rzecz prawnika, komornika i biegłego

	Prawnik

Kazus		
	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	Średnie koszty
Kazus A	Zastępstwo przez prawnika nie jest obowiązkowe.	Zob. powyżej część dotycząca przepisów w zakresie opłat pobieranych przez przedstawicieli zawodów prawniczych
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Kazus	Komornik		
	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	Koszty przed wydaniem orzeczenia	Koszty po wydaniu orzeczenia
Kazus A	Nie	Nie. Komornicy wykonują swoje zadania wyłącznie po wydaniu tytułów wykonawczych.	Regulowane wytycznymi w sprawie wykonania wyroku. Koszty muszą zostać zwrócone przez dłużnika. Kwota zależy od rodzaju egzekucji oraz liczby czynności egzekucyjnych – koszty mogą być stałe, w wysokości 60 LTL za godzinę, lub stanowić wartość procentową wartości danego przedmiotu/-ów.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Kazus	Biegły	
	Czy korzystanie z jego pomocy jest obowiązkowe?	Koszty
Kazus A	Sąd może powołać biegłego lub zlecić przygotowanie ekspertyzy w kwestiach, które wymagają specjalistycznej wiedzy z dziedziny nauk ścisłych, medycyny, nauk humanistycznych, inżynierii lub rzemiosła, z uwzględnieniem opinii uczestników postępowania.	Strona składająca odnośny wniosek obowiązana jest wnieść z góry kaucję w kwocie ustalonej przez sąd. Rząd lub upoważniona instytucja ustalają maksymalną wysokość wydatków. Sąd zasądza zwrot kosztów postępowania poniesionych przez stronę wygrywającą od drugiej strony nawet wówczas, gdy druga strona jest zwolniona z obowiązku zapłaty kosztów postępowania na rzecz państwa.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Zwrot kosztów poniesionych przez świadków, koszty gwarancji lub zabezpieczenia i inne właściwe opłaty

Kazus	Zwrot kosztów poniesionych przez świadków		Gwarancja lub zabezpieczenie		Inne opłaty	
	Czy świadkom zwraca się poniesione przez nich koszty?	Koszt	Czy istnieją, w jakich przypadkach i jak często są stosowane?	Koszt	Opis	Koszt
Kazus A	Tak, kwoty wypłacane świadkom są dodawane do kwoty wydatków związanych z rozpoznaniem sprawy.	Zob. powyżej część dotycząca wynagrodzenia biegłych	Zob. powyżej część dotycząca wynagrodzenia biegłych	Sąd musi uwzględnić sytuację materialną strony płacącej. Kwota zależy od charakteru czynności procesowych i nie może przekroczyć 100 000 LTL.	Inne koszty obejmują: 1) kontrolę na miejscu; 2) poszukiwania pozwanego; 3) doręczenie dokumentów sądowych; 4) wykonanie orzeczenia sądu; 5) zwrot kosztów pracy kuratora; 6) inne niezbędne i zasadne koszty.	Zob. powyżej część dotycząca biegłych. Koszty poszukiwania pozwanego obowiązana jest pokryć strona, która wniosła o wszczęcie poszukiwań lub sąd. Zob. część dotycząca opłat na rzecz komorników. Kurator ma prawo do otrzymania wynagrodzenia z tytułu reprezentacji zgodnie ze stawkami i procedurami ustanowionymi przez rząd lub jego upoważnioną instytucję. Koszty reprezentowania ponosi strona, na wniosek której kurator został powołany i która obowiązana jest pokryć koszty reprezentowania jej z góry.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Koszty pomocy prawnej i zwrot innych kosztów

Kazus	Pomoc prawna		

	Kiedy i pod jakimi warunkami ma zastosowanie?	Kiedy pomoc obejmuje całość kosztów?	Warunki?
Kazus A	Istnieje możliwość wnioskowania o udzielenie podstawowej pomocy prawnej zgodnie z opisem powyżej w części dotyczącej pomocy prawnej. Prawo do uzyskania dodatkowej pomocy prawnej przysługuje na warunkach określonych powyżej w części dotyczącej pomocy prawnej.	Państwo gwarantuje pokrycie 100% kosztów podstawowej pomocy prawnej. Koszty dodatkowej pomocy prawnej uwzględniają sytuację majątkową i dochody danej osoby (zob. powyżej część dotycząca pomocy prawnej).	Osoby, które chcą uzyskać podstawową pomoc prawną mogą składać wnioski do organu wykonawczego gminy, właściwego dla zadeklarowanego miejsca pobytu. Osoby, które chcą uzyskać dodatkową pomoc prawną muszą złożyć wniosek wraz z uzasadniającymi go dokumentami potwierdzającymi przysługujące im prawo do uzyskania dodatkowej pomocy prawnej.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Kazus	**Zwrot kosztów**			
	Czy strona wygrywająca sprawę może otrzymać zwrot kosztów postępowania?	**Jeżeli zwrot nie obejmuje wszystkich kosztów, to zasadniczo jaką ich część?**	**Jakie koszty nigdy nie podlegają zwrotowi?**	**Czy istnieją sytuacje, w których koszty pomocy prawnej należy zwrócić organizacji jej udzielającej?**
Kazus A	Strony, które wyrażają obopólną zgodę na rozwód, są zwolnione z kosztów postępowania.		Koszty zagwarantowanej przez państwo pomocy prawnej oraz koszty poniesione przez dłużnika w procesie egzekucji.	W przypadku, gdy udzielanie dodatkowej pomocy prawnej zostaje zakończone z powodów, o których mowa w art. 23 ust. 1 pkt. 1, 2 oraz 6 ustawy. Od osoby, której pomoc została udzielona może zostać zasądzony zwrot kosztów zgodnie z procedurą przewidzianą w stosownych przepisach prawa. W przypadku, gdy świadczenia z tytułu ubezpieczenia wypłacane są po pokryciu kosztów, koszty dodatkowej pomocy prawnej muszą zostać zwrócone do budżetu państwa w terminie jednego miesiąca od daty wypłaty świadczenia z tytułu ubezpieczenia zgodnie z procedurą ustanowioną przez Ministra Sprawiedliwości. Jeżeli dana osoba nie wywiąże się z obowiązku zwrotu tychże kosztów, będą one musiały zostać ściągnięte zgodnie z procedurą przewidzianą w przepisach prawa. W sytuacji, gdy została przyznana dodatkowa pomoc prawna (art. 12 pkt 6 ustawy), ale uległy zmianie okoliczności (art. 11 ust. 2 pkt 1), wówczas dana osoba obowiązana jest dokonać zwrotu kwoty dodatkowej pomocy prawnej do budżetu państwa w terminie ustalonym przez odnośne służby. W razie niewywiązania się z tego obowiązku przedmiotowe koszty zostaną ściągnięte zgodnie z wymaganą przepisami prawa procedurą. W przypadku, gdy zostało pokryte 50% kosztów dodatkowej pomocy prawnej, a wnioskodawca nie wniesie swojego wkładu w wysokości 50% kosztów postępowania cywilnego lub administracyjnego w wymaganym terminie, sprawa może zostać umorzona bez wydawania przez sąd decyzji w odniesieniu do meritum sprawy, zaś wnioskodawca będzie obowiązany zwrócić koszty udzielonej dodatkowej pomocy prawnej w terminie ustalonym przez odnośne służby. Państwo będzie reprezentowane przez służby ds. pomocy prawnej.
Kazus B				Analogicznie jak w sytuacji krajowej

	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	

Koszty tłumaczenia pisemnego i ustnego

Kazus	Tłumaczenie pisemne		Tłumaczenie ustne		Inne koszty właściwe dla sporów transgranicznych?	
	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?	Charakterystyka	Szacunkow
Kazus A	Wszystkie dokumenty sądowe wraz z załącznikami muszą być przedłożone w sądzie w języku urzędowym państwa.	Strona, której dokumenty sądowe muszą zostać przetłumaczone na język obcy, obowiązana jest wnieść z góry ustaloną przez sąd kaucję na poczet kosztów postępowania. Jeżeli obie strony składają wnioski, wówczas obie będą obowiązane wnieść przedmiotową kaucję w równych częściach.	Osoby, które nie władają językiem urzędowym mają zagwarantowane prawo do korzystania w toku postępowania z usług w zakresie tłumaczenia pisemnego i ustnego.	Sąd ma obowiązek dokonać zapłaty należności wobec tłumaczy ustnych/ pisemnych ze środków budżetu państwa.		
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej		

Ostatnia aktualizacja: 07/04/2023
Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

Kazus 2 – prawo rodzinne – opieka nad dziećmi - Litwa

W tym studium przypadku dotyczącym dziedziny prawa rodzinnego – opieki nad dziećmi, zwrócono się do państw członkowskich o dostarczenie powodom informacji o kosztach postępowania na przykładzie następujących sytuacji:

Przypadek A – sytuacja krajowa: Dwie osoby przez wiele lat pozostawały ze sobą w nieformalnym związku. W momencie rozstania mieli trzyletnie dziecko. Orzeczeniem sądu opieka nad dzieckiem zostaje przyznana matce, ojciec uzyskuje prawo do osobistej styczności z dzieckiem. Matka wnosi pozew o ograniczenie prawa do osobistej styczności przyznanego ojcu.

Przypadek B – sytuacja transgraniczna, w której czytelnik występuje jako adwokat w państwie członkowskim A: Dwie osoby mieszkające w państwie członkowskim (państwie członkowskim B) przez wiele lat pozostawały ze sobą w nieformalnym związku. Mają wspólne dziecko, jednak niezwłocznie po jego urodzeniu rozstają się. Orzeczeniem sądu w państwie członkowskim B opieka nad dzieckiem zostaje przyznana matce, ojciec uzyskuje prawo do osobistej styczności z dzieckiem. Po uzyskaniu zgody sądu matka i dziecko przenoszą się na stałe do innego państwa członkowskiego (państwa członkowskiego A), podczas gdy ojciec pozostaje w państwie członkowskim B. Kilka lat później matka wnosi pozew w państwie członkowskim A o ograniczenie prawa do osobistej styczności przysługującego ojcu.

Koszty na Litwie

Koszty sądowe, w postępowaniu odwoławczym oraz w razie alternatywnego rozstrzygania sporów

Kazus	Sąd			Postępowanie odwoławcze		
	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokołowanie	Inne opłaty	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokołowanie	Inne opła
Kazus A	Opłaty urzędowe w sprawach dotyczących sporów o kontakty z dziećmi między rodzicami, którzy się rozstali wynoszą 100 LTL. Sądy mogą korygować tę kwotę uwzględniając wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych za dany kwartał (obecnie – 132)	Uczestnicy postępowania wnoszą opłatę w kwocie 10 LTL za dodatkowy odpis dokumentu sądowego oraz 1 LTL za każdą stronę.	Sąd zasądza zwrot kosztów postępowania poniesionych przez stronę wygrywającą od strony przeciwnej nawet wówczas, gdy druga strona jest zwolniona z obowiązku zapłaty kosztów postępowania na rzecz państwa.	Opłaty urzędowe w sprawach dotyczących sporów o kontakty z dziećmi między rodzicami, którzy się rozstali wynoszą 100 LTL. Sądy mogą korygować tę kwotę uwzględniając wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych za	Uczestnicy postępowania wnoszą opłatę w kwocie 10 LTL za dodatkowy odpis dokumentu sądowego oraz 1 LTL za każdą stronę.	Sąd zasą kosztów postępow poniesio stronę w od strony nawet w druga str zwolnion obowiązk kosztów postępow rzecz pa

				dany kwartał (obecnie – 132)		
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogic sytuacji k

Kazus	**Alternatywne metody rozstrzygania sporów**	
	Czy istnieje taka możliwość w przypadku tego rodzaju spraw?	**Koszty**
Kazus A	Tak, po ustaleniu przedmiotu sporu na posiedzeniu wstępnym sąd daje obu stronom możliwość osiągnięcia obustronnie akceptowalnego kompromisowego porozumienia i rozstrzygnięcia w ten sposób sprawy polubownie.	Bezpłatnie
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej A

Koszty ponoszone na rzecz prawnika, komornika i biegłego

Kazus	**Prawnik**		**Komornik**		
	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	**Średnie koszty**	**Czy zastępstwo jest obowiązkowe?**	**Koszty przed wydaniem orzeczenia**	**Koszty po wydaniu orzeczenia**
Kazus A	Zastępstwo przez prawnika nie jest obowiązkowe.	Zob. powyżej część dotycząca przepisów w zakresie opłat pobieranych przez przedstawicieli zawodów prawniczych	Nie	Nie	Nie. Komornicy wykonują swoje zadania wyłącznie po wydaniu tytułów wykonawczych. Koszty egzekucji: 60 LTL, której to kwoty komornik może domagać się w każdym przypadku egzekucji, 200 LTL tytułem wynagrodzenia komornika, a także inne koszty egzekucji w zależności od rodzaju i liczby czynności egzekucyjnych.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Kazus	**Biegły**	
	Czy korzystanie z jego pomocy jest obowiązkowe?	**Koszty**
Kazus A	Sąd może powołać biegłego lub zlecić przygotowanie ekspertyzy w kwestiach, które wymagają specjalistycznej wiedzy z dziedziny nauk ścisłych, medycyny, nauk humanistycznych, inżynierii lub rzemiosła, z uwzględnieniem opinii uczestników postępowania.	Strona składająca odnośny wniosek obowiązana jest wnieść z góry kaucję w kwocie ustalonej przez sąd. Rząd lub upoważniona instytucja ustalają maksymalną wysokość wydatków. Sąd zasądza zwrot kosztów postępowania poniesionych przez stronę wygrywającą od strony przeciwnej nawet wówczas, gdy druga strona jest zwolniona z obowiązku zapłaty kosztów postępowania na rzecz państwa.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Zwrot kosztów poniesionych przez świadków, koszty gwarancji lub zabezpieczenia i inne właściwe opłaty

Kazus	**Zwrot kosztów poniesionych przez świadków**		**Gwarancja lub zabezpieczenie**		**Inne opłaty**	
	Czy świadkom zwraca się poniesione przez nich koszty?	**Koszt**	**Czy istnieją, w jakich przypadkach i jak często są stosowane?**	**Koszt**	**Opis**	**Koszt**
				Sąd musi uwzględnić sytuację materialną strony płacącej. Kwota zależy od	Inne koszty obejmują: 1) kontrolę na miejscu; 2) poszukiwania pozwanego; 3)	Zob. powyżej część dotycząca biegłych. Koszty poszukiwania pozwanego obowiązana jest pokryć strona, która wniosła o wszczęcie poszukiwań lub sąd. Zob. część dotycząca opłat na rzecz komorników.

Kazus A	Tak, kwoty wypłacane świadkom są dodawane do kwoty wydatków związanych z rozpoznaniem sprawy.	Zob. powyżej część dotycząca wynagrodzenia biegłych	Zob. powyżej część dotycząca wynagrodzenia biegłych	charakteru czynności procesowych i nie może przekroczyć 100 000 LTL.	doręczenie dokumentów sądowych; 4) wykonanie orzeczenia sądu; 5) zwrot kosztów pracy kuratora; 6) inne niezbędne i zasadne koszty.	Kurator ma prawo do otrzymania wynagrodzenia z tytułu zastępstwa zgodnie ze stawkami i procedurami ustanowionymi przez rząd lub jego upoważnioną instytucję. Koszty zastępstwa ponosi strona, na wniosek której kurator został powołany i która obowiązana jest pokryć swoje koszty zastępstwa z góry.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Koszty pomocy prawnej i zwrot innych kosztów

Kazus	**Pomoc prawna**		
	Kiedy i pod jakimi warunkami ma zastosowanie?	**Kiedy pomoc obejmuje całość kosztów?**	**Warunki?**
Kazus A	Istnieje możliwość wnioskowania o udzielenie podstawowej pomocy prawnej zgodnie z opisem powyżej w części dotyczącej pomocy prawnej. Prawo do uzyskania dodatkowej pomocy prawnej przysługuje na warunkach określonych powyżej w części dotyczącej pomocy prawnej.	Państwo gwarantuje pokrycie 100% kosztów podstawowej pomocy prawnej. Koszty dodatkowej pomocy prawnej uwzględniają sytuację majątkową i dochody danej osoby (zob. powyżej część dotycząca pomocy prawnej).	Osoby, które chcą uzyskać podstawową pomoc prawną mogą składać wnioski do organu wykonawczego gminy, właściwego dla zadeklarowanego miejsca pobytu. Osoby, które chcą uzyskać dodatkową pomoc prawną muszą złożyć wniosek wraz z uzasadniającymi go dokumentami potwierdzającymi przysługujące im prawo do uzyskania dodatkowej pomocy prawnej.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Kazus	**Zwrot kosztów**		
	Czy strona wygrywająca sprawę może otrzymać zwrot kosztów postępowania?	**Jakie koszty nigdy nie podlegają zwrotowi?**	**Czy istnieją sytuacje, w których koszty pomocy prawnej należy zwrócić organizacji jej udzielającej?**
Kazus A	Strona wygrywająca może otrzymać zwrot kosztów postępowania od strony przegrywającej.	Koszty zagwarantowanej przez państwo pomocy prawnej oraz koszty poniesione przez dłużnika w procesie egzekucji.	W przypadku, gdy udzielanie dodatkowej pomocy prawnej zostaje zakończone z powodów, o których mowa w art. 23 ust. 1 pkt. 1, 2 oraz 6 ustawy. Od osoby, której pomoc została udzielona może zostać zasądzony zwrot kosztów zgodnie z procedurą przewidzianą w stosownych przepisach prawa. W przypadku, gdy świadczenia z tytułu ubezpieczenia wypłacane są po pokryciu kosztów, koszty dodatkowej pomocy prawnej muszą zostać zwrócone do budżetu państwa w terminie jednego miesiąca od daty wypłaty świadczenia z tytułu ubezpieczenia zgodnie z procedurą ustanowioną przez Ministra Sprawiedliwości. Jeżeli dana osoba nie wywiąże się z obowiązku zwrotu tychże kosztów, będą one musiały zostać odzyskane zgodnie z procedurą przewidzianą w przepisach prawa. W sytuacji, gdy została przyznana dodatkowa pomoc prawna (art. 12 pkt 6 ustawy), ale uległy zmianie okoliczności (w art. 11 ust. 2 pkt 1), wówczas dana osoba obowiązana jest dokonać zwrotu kwoty dodatkowej pomocy prawnej do budżetu państwa w terminie ustalonym przez odnośne służby. W razie niewywiązania się z tego obowiązku przedmiotowe koszty zostaną odzyskane zgodnie z wymaganą przepisami prawa procedurą. W przypadku gdy zostało pokryte 50% kosztów dodatkowej pomocy prawnej, a wnioskodawca nie wniesie swojego wkładu w wysokości 50% kosztów postępowania cywilnego lub administracyjnego w wymaganym terminie, sprawa może zostać umorzona bez wydawania przez sąd decyzji w odniesieniu do meritum sprawy, zaś wnioskodawca będzie obowiązany zwrócić koszty udzielonej dodatkowej pomocy prawnej w terminie ustalonym przez odnośne służby. Państwo będzie reprezentowane przez służby ds. pomocy prawnej.

Koszty tłumaczenia pisemnego i ustnego

Kazus	Tłumaczenie pisemne		Tłumaczenie ustne	
	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?
Kazus A	Wszystkie dokumenty sądowe wraz z załącznikami muszą być przedłożone w sądzie w języku urzędowym państwa.	Strona, której dokumenty sądowe muszą zostać przetłumaczone na język obcy, obowiązana jest wnieść z góry ustaloną przez sąd kaucję na poczet kosztów postępowania. Jeżeli obie strony składają wnioski, wówczas obie będą obowiązane wnieść przedmiotową kaucję w równych częściach.	Osoby, które nie władają językiem urzędowym mają zagwarantowane prawo do korzystania w toku postępowania z usług w zakresie tłumaczenia pisemnego i ustnego.	Sąd ma obowiązek dokonać zapłaty należności wobec tłumaczy ustnych /pisemnych ze środków budżetu państwa.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Ostatnia aktualizacja: 07/04/2023
Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

Kazus 3 – prawo rodzinne – alimenty - Litwa

W tym studium przypadku dotyczącym dziedziny prawa rodzinnego – świadczeń alimentacyjnych, zwrócono się do państw członkowskich o dostarczenie powodom informacji o kosztach postępowania na przykładzie następujących sytuacji:

Przypadek A – sytuacja krajowa: Dwie osoby przez wiele lat pozostawały ze sobą w nieformalnym związku. W momencie rozstania mieli trzyletnie dziecko. Orzeczeniem sądu opieka nad dzieckiem została przyznana matce. Do rozstrzygnięcia pozostała jedynie kwota świadczeń alimentacyjnych, które ojciec powinien wypłacać matce na pokrycie kosztów utrzymania i edukacji dziecka. Matka wnosi pozew w tej sprawie.

Przypadek B – sytuacja transgraniczna, w której czytelnik występuje jako adwokat w państwie członkowskim A: Dwie osoby pozostają ze sobą w nieformalnym związku w państwie członkowskim (państwie członkowskim B). Mają trzyletnie dziecko. Rozstają się. Orzeczeniem sądu w państwie członkowskim B opieka nad dzieckiem zostaje przyznana matce. Za zgodą ojca dziecka, matka i dziecko przenoszą się na stałe do innego państwa członkowskiego (państwa członkowskiego A).

Nierozstrzygnięta pozostaje jedna kwestia. Dotyczy ona kwoty świadczeń alimentacyjnych, które ojciec powinien wypłacać matce na pokrycie kosztów utrzymania i edukacji dziecka. Matka wnosi pozew w tej sprawie w państwie członkowskim A.

Koszty na Litwie

Koszty sądowe, w postępowaniu odwoławczym oraz w razie alternatywnego rozstrzygania sporów

Kazus	Sąd		
	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokołowanie	Inne opłaty
Kazus A	Powodowie wnioskujący o przyznanie świadczeń alimentacyjnych na dziecko są zwolnieni z urzędowej opłaty w sprawach rozpoznawanych przez sąd.	Uczestnicy postępowania wnoszą opłatę w kwocie 10 LTL za dodatkowy odpis dokumentu sądowego oraz 1 LTL za każdą stronę.	Sąd zasądza zwrot kosztów postępowania poniesionych przez stronę wygrywającą od strony przeciwnej nawet wówczas, gdy druga strona jest zwolniona z obowiązku zapłaty kosztów postępowania na rzecz państwa.
Kazus B	Zagraniczne osoby fizyczne lub prawne podlegają tym samym warunkom uzyskiwania zwolnienia, obniżenia, odroczenia i rozłożenia terminów płatności, jakie mają zastosowanie wobec obywateli litewskich.	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Kazus	Postępowanie odwoławcze		
	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokołowanie	Inne opłaty
Kazus A	Powodowie wnioskujący o przyznanie świadczeń alimentacyjnych na dziecko są zwolnieni z urzędowej opłaty w sprawach rozpoznawanych przez sąd.	Uczestnicy postępowania wnoszą opłatę w kwocie 10 LTL za dodatkowy odpis dokumentu sądowego oraz 1 LTL za każdą stronę.	Sąd zasądza zwrot kosztów postępowania poniesionych przez stronę wygrywającą od drugiej strony nawet wówczas, gdy druga strona jest zwolniona z obowiązku zapłaty kosztów postępowania na rzecz państwa.

Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Kazus	**Alternatywne metody rozstrzygania sporów**	
	Czy istnieje taka możliwość w przypadku tego rodzaju spraw?	**Koszty**
Kazus A	Tak, po ustaleniu przedmiotu sporu na posiedzeniu wstępnym sąd daje obu stronom możliwość osiągnięcia obustronnie akceptowalnego kompromisowego porozumienia i rozstrzygnięcia w ten sposób sprawy polubownie.	Bezpłatnie
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Koszty ponoszone na rzecz prawnika, komornika i biegłego

Kazus	**Prawnik**	
	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	**Średnie koszty**
Kazus A	Zastępstwo przez prawnika nie jest obowiązkowe.	Zob. powyżej część dotycząca przepisów w zakresie opłat pobieranych przez przedstawicieli zawodów prawniczych
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Kazus	**Komornik**		
	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	**Koszty przed wydaniem orzeczenia**	**Koszty po wydaniu orzeczenia**
Kazus A	Nie	Nie	Nie. Komornicy wykonują swoje zadania wyłącznie po wydaniu tytułów wykonawczych. Koszty egzekucji: 1) Obowiązek okresowej płatności alimentów egzekwowany jest z wynagrodzenia dłużnika – 30 LTL z tytułu egzekucji, którą to kwotę komornik otrzymuje w każdym przypadku egzekucji, a także inne koszty egzekucji w zależności od rodzaju i liczby czynności egzekucyjnych; 2) jeżeli alimenty egzekwowane są z majątku dłużnika, wówczas w każdym przypadku koszty egzekucji oraz wynagrodzenia komornika będą zależeć od wielkości zadłużenia.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Kazus	**Biegły**	
	Czy korzystanie z jego pomocy jest obowiązkowe?	**Koszty**
Kazus A	Sąd może powołać biegłego lub zlecić przygotowanie ekspertyzy w kwestiach, które wymagają specjalistycznej wiedzy z dziedziny nauk ścisłych, medycyny, nauk humanistycznych, inżynierii lub rzemiosła, z uwzględnieniem opinii uczestników postępowania.	Strona składająca odnośny wniosek obowiązana jest wnieść z góry kaucję w kwocie ustalonej przez sąd. Rząd lub upoważniona instytucja ustalają maksymalną wysokość wydatków. Sąd zasądza zwrot kosztów postępowania poniesionych przez stronę wygrywającą od strony przeciwnej nawet wówczas, gdy druga strona jest zwolniona z obowiązku zapłaty kosztów postępowania na rzecz państwa.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Zwrot kosztów poniesionych przez świadków, koszty gwarancji lub zabezpieczenia i inne właściwe opłaty

Kazus	**Zwrot kosztów poniesionych przez świadków**		**Gwarancja lub zabezpieczenie**	
	Czy świadkom zwraca się poniesione przez nich koszty?	**Koszt**	**Czy istnieją, w jakich przypadkach i jak często są stosowane?**	**Koszt**
Kazus A	Tak, kwoty wypłacane świadkom są dodawane do kwoty wydatków związanych z rozpoznaniem sprawy.	Tak, kwoty wypłacane świadkom są dodawane do kwoty wydatków związanych z rozpoznaniem sprawy.	Zob. powyżej część dotycząca wynagrodzenia biegłych	Zob. powyżej część dotycząca wynagrodzenia biegłych
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Kazus	Inne opłaty	
	Opis	**Koszt**
Kazus A	Inne koszty obejmują: 1) kontrolę na miejscu; 2) poszukiwania pozwanego; 3) doręczenie dokumentów sądowych; 4) wykonanie orzeczenia sądu; 5) zwrot kosztów pracy kuratora; 6) inne niezbędne i zasadne koszty.	Zob. powyżej część dotycząca biegłych. Koszty poszukiwania pozwanego obowiązana jest pokryć strona, która wniosła o wszczęcie poszukiwań lub sąd. Zob. część dotycząca opłat na rzecz komorników. Kurator ma prawo do otrzymania wynagrodzenia z tytułu reprezentacji zgodnie ze stawkami i procedurami ustanowionymi przez rząd lub jego upoważnioną instytucję. Koszty reprezentowania ponosi strona, na wniosek której opiekun został powołany i która obowiązana jest pokryć koszty reprezentowania jej z góry.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Koszty pomocy prawnej i zwrot innych kosztów

Kazus	Pomoc prawna		
	Kiedy i pod jakimi warunkami ma zastosowanie?	**Kiedy pomoc obejmuje całość kosztów?**	**Warunki?**
Kazus A	Istnieje możliwość wnioskowania o udzielenie podstawowej pomocy prawnej zgodnie z opisem powyżej w części dotyczącej pomocy prawnej. Prawo do uzyskania dodatkowej pomocy prawnej przysługuje na warunkach określonych powyżej w części dotyczącej pomocy prawnej.	Państwo gwarantuje pokrycie 100% kosztów podstawowej pomocy prawnej. Koszty dodatkowej pomocy prawnej uwzględniają sytuację majątkową i dochody danej osoby (zob. powyżej część dotycząca pomocy prawnej).	Osoby, które chcą uzyskać podstawową pomoc prawną mogą składać wnioski do organu wykonawczego gminy, właściwego dla zadeklarowanego miejsca pobytu. Osoby, które chcą uzyskać dodatkową pomoc prawną muszą złożyć wniosek wraz z uzasadniającymi go dokumentami potwierdzającymi przysługujące im prawo do uzyskania dodatkowej pomocy prawnej.

Kazus	Zwrot kosztów			
	Czy strona wygrywająca sprawę może otrzymać zwrot kosztów postępowania?	**Jeżeli zwrot nie obejmuje wszystkich kosztów, to zasadniczo jaką ich część?**	**Jakie koszty nigdy nie podlegają zwrotowi?**	**Czy istnieją sytuacje, w których koszty pomocy prawnej należy zwrócić organizacji jej udzielającej?**
Kazus A	Strona wygrywająca może otrzymać zwrot kosztów postępowania od strony przegrywającej.	W przypadku, gdy udzielanie dodatkowej pomocy prawnej zostaje zakończone z powodów, o których mowa w art. 23 ust. 1 pkt 1, 2 oraz 6 ustawy. Od osoby, której pomoc została udzielona może zostać zasądzony zwrot kosztów zgodnie z procedurą przewidzianą w stosownych przepisach prawa. W przypadku, gdy świadczenia z tytułu ubezpieczenia wypłacane są po pokryciu kosztów, koszty dodatkowej pomocy prawnej muszą zostać zwrócone do budżetu państwa w terminie jednego miesiąca od daty wypłaty świadczenia z tytułu ubezpieczenia zgodnie z procedurą ustanowioną przez Ministra Sprawiedliwości. Jeżeli dana osoba nie wywiąże się z obowiązku zwrotu tychże kosztów, będą one musiały zostać ściągnięte zgodnie z procedurą przewidzianą w przepisach prawa. W sytuacji, gdy została przyznana dodatkowa pomoc prawna (art. 12 pkt 6 ustawy), ale uległy zmianie okoliczności (art. 11 ust. 2 pkt 1), wówczas dana osoba obowiązana jest dokonać zwrotu kwoty	Koszty zagwarantowanej przez państwo pomocy prawnej oraz koszty poniesione przez dłużnika w procesie egzekucji.	W przypadku, gdy udzielanie dodatkowej pomocy prawnej zostaje zakończone z powodów, o których mowa w art. 23 ust. 1 pkt. 1, 2 oraz 6 ustawy. Od osoby, której pomoc została udzielona może zostać zasądzony zwrot kosztów zgodnie z procedurą przewidzianą w stosownych przepisach prawa. W przypadku, gdy świadczenia z tytułu ubezpieczenia wypłacane są po pokryciu kosztów, koszty dodatkowej pomocy prawnej muszą zostać zwrócone do budżetu państwa w terminie jednego miesiąca od daty wypłaty świadczenia z tytułu ubezpieczenia zgodnie z procedurą ustanowioną przez Ministra Sprawiedliwości. Jeżeli dana osoba nie wywiąże się z obowiązku zwrotu tychże kosztów, będą one musiały zostać ściągnięte zgodnie z procedurą przewidzianą w przepisach prawa. W sytuacji, gdy została przyznana dodatkowa pomoc prawna (podpunkt 6 art. 12 ustawy), ale uległy zmianie okoliczności (podpunkt 1 w punkcie 2 art. 11), wówczas dana osoba obowiązana jest dokonać zwrotu kwoty dodatkowej pomocy prawnej do

		dodatkowej pomocy prawnej do budżetu państwa w terminie ustalonym przez odnośne służby. W razie niewywiązania się z tego obowiązku przedmiotowe koszty zostaną zwindykowane zgodnie z wymaganą przepisami prawa procedurą. W przypadku, gdy zostało pokryte 50% kosztów dodatkowej pomocy prawnej, a wnioskodawca nie wniesie swojego wkładu w wysokości 50% kosztów postępowania cywilnego lub administracyjnego w wymaganym terminie, sprawa może zostać umorzona bez wydawania przez sąd decyzji w odniesieniu do meritum sprawy, zaś wnioskodawca będzie obowiązany zwrócić koszty udzielonej dodatkowej pomocy prawnej w terminie ustalonym przez odnośne służby. Państwo będzie reprezentowane przez służby ds. pomocy prawnej.		budżetu państwa w terminie ustalonym przez odnośne służby. W razie niewywiązania się z tego obowiązku przedmiotowe koszty zostaną ściągnięte zgodnie z wymaganą przepisami prawa procedurą. W przypadku, gdy zostało pokryte 50% kosztów dodatkowej pomocy prawnej, a wnioskodawca nie wniesie swojego wkładu w wysokości 50% kosztów postępowania cywilnego lub administracyjnego w wymaganym terminie, sprawa może zostać umorzona bez wydawania przez sąd decyzji w odniesieniu do meritum sprawy, zaś wnioskodawca będzie obowiązany zwrócić koszty udzielonej dodatkowej pomocy prawnej w terminie ustalonym przez odnośne służby. W sytuacji, gdy istnieje konieczność ściągnięcia kosztów dodatkowej pomocy prawnej, Państwo musi być reprezentowane przez służby ds. pomocy prawnej.

Koszty tłumaczenia pisemnego i ustnego

Kazus	Tłumaczenie pisemne		Tłumaczenie ustne	
	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?
Kazus A	Wszystkie dokumenty sądowe wraz z załącznikami muszą być przedłożone w sądzie w języku urzędowym państwa.	Strona, której dokumenty sądowe muszą zostać przetłumaczone na język obcy, obowiązana jest wnieść z góry ustaloną przez sąd kaucję na poczet kosztów postępowania. Jeżeli obie strony składają wnioski, wówczas obie będą obowiązane wnieść przedmiotową kaucję w równych częściach.	Osoby, które nie władają językiem urzędowym mają zagwarantowane prawo do korzystania w toku postępowania z usług w zakresie tłumaczenia pisemnego i ustnego.	Sąd ma obowiązek dokonać zapłaty należności wobec tłumaczy ustnych/pisemnych ze środków budżetu państwa.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Ostatnia aktualizacja: 07/04/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

Kazus 4 – prawo handlowe – umowy - Litwa

W tym studium przypadku dotyczącym dziedziny prawa handlowego – umów, zwrócono się do państw członkowskich o dostarczenie sprzedawcom informacji o kosztach postępowania na przykładzie następujących sytuacji:

Przypadek A – sytuacja krajowa: Przedsiębiorstwo dostarczyło towary o wartości 20 000 EUR. Sprzedawca nie otrzymał zapłaty, ponieważ nabywca uznał, że towary nie odpowiadają wcześniejszym uzgodnieniom.

Sprzedawca decyduje się pozwać nabywcę o zapłatę całej ceny.

Przypadek B – sytuacja międzynarodowa: Przedsiębiorstwo mające siedzibę w państwie członkowskim B dostarczyło towary o wartości 20 000 nabywcy w państwie członkowskim A. Umowa podlega prawu państwa członkowskiego B i jest sporządzona w języku tego państwa. Sprzedawca nie otrzymał zapłaty, ponieważ nabywca mający siedzibę w państwie członkowskim A uznał, że towary nie odpowiadają wcześniejszym uzgodnieniom. Sprzedawca decyduje się złożyć w państwie członkowskim A pozew, w którym domaga się zapłaty pełnej ceny przewidzianej w umowie z nabywcą.

Koszty na Litwie

Koszty sądowe, w postępowaniu odwoławczym oraz w razie alternatywnego rozstrzygania sporów

Kazus	Sąd			Postępowanie odwoławcze			Alterna rozstrzy
		Opłaty za protokołowanie	Inne opłaty			Inne opłaty	

	Wstępne opłaty sądowe			Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokołowanie		Czy istn możliwe przypad rodzaju
Kazus A	Opłata skarbowa w wysokości 3%, ale nie mniej niż 50 LTL (w faktycznie toczących się postępowaniach, w których wartość roszczenia nie przekracza 100 000 LTL lub 29 000 EUR)	Uczestnicy postępowania wnoszą opłatę w kwocie 10 LTL za dodatkowy odpis dokumentu sądowego oraz 1 LTL za każdą stronę.	Koszty związane z rozpoznaniem sprawy: 1) kontrola na miejscu; 2) poszukiwania pozwanego; 3) doręczenie dokumentów sądowych; 4) wykonanie orzeczenia sądu; 5) zwrot kosztów pracy kuratora; 6) inne niezbędne i zasadne koszty.	Opłata skarbowa w wysokości 3%, ale nie mniej niż 50 LTL (w faktycznie toczących się postępowaniach, w których wartość roszczenia nie przekracza 100 000 LTL lub 29 000 EUR)	Uczestnicy postępowania wnoszą opłatę w kwocie 10 LTL za dodatkowy odpis dokumentu sądowego oraz 1 LTL za każdą stronę.	Koszty związane z rozpoznaniem sprawy: 1) kontrola na miejscu; 2) poszukiwania pozwanego; 3) doręczenie dokumentów sądowych; 4) wykonanie orzeczenia sądu; 5) zwrot kosztów pracy kuratora; 6) inne niezbędne i zasadne koszty.	Tak

Koszty ponoszone na rzecz prawnika, komornika i biegłego

Kazus	Prawnik	
	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	Średnie koszty
Kazus A	Zastępstwo przez prawnika nie jest obowiązkowe.	Zob. powyżej część dotycząca przepisów w zakresie opłat pobieranych przez przedstawicieli zawodów prawniczych
Kazus B		

Kazus	Komornik			Biegły	
	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	Koszty przed wydaniem orzeczenia	Koszty po wydaniu orzeczenia	Czy korzystanie z jego pomocy jest obowiązkowe?	Koszty
Kazus A	Nie	Nie	Nie. Komornicy wykonują swoje zadania wyłącznie po wydaniu tytułów wykonawczych. Koszty egzekucji: 1) 600 LTL, jeżeli zadłużenie wynosi od 50 000 LTL (ok. 15 000 EUR) do 100 000 LTL (ok. 29 000 EUR) oraz 6%, wyegzekwowanej kwoty zadłużenia, ale nie mniej niż 4 000 LTL, tytułem wynagrodzenia komornika, a także inne koszty egzekucji w zależności od rodzaju i liczby czynności egzekucyjnych. 2) Wynagrodzenie komornika zależne jest od wielkości zadłużenia.	Sąd może powołać biegłego lub zlecić przygotowanie ekspertyzy w kwestiach, które wymagają specjalistycznej wiedzy z dziedziny nauk ścisłych, medycyny, nauk humanistycznych, inżynierii lub rzemiosła, z uwzględnieniem opinii uczestników postępowania.	Strona składająca odnośny wniosek obowiązana jest wnieść z góry kaucję w kwocie ustalonej przez sąd. Rząd lub upoważniona instytucja ustalają maksymalną wysokość wydatków. Sąd zasądza zwrot kosztów postępowania poniesionych przez stronę wygrywającą od strony przeciwnej nawet wówczas, gdy druga strona jest zwolniona z obowiązku zapłaty kosztów postępowania na rzecz państwa.
Kazus B	Nie	Nie	Analogicznie jak w kazusie A		

Zwrot kosztów poniesionych przez świadków, koszty gwarancji lub zabezpieczenia i inne właściwe opłaty

Kazus	Zwrot kosztów poniesionych przez świadków		Gwarancja lub zabezpieczenie	
	Czy świadkom zwraca się poniesione przez nich koszty?	Koszt	Czy istnieją, w jakich przypadkach i jak często są stosowane?	Koszt
Kazus A	Tak, kwoty wypłacane świadkom są dodawane do kwoty wydatków związanych z rozpoznaniem sprawy.	Zob. powyżej część dotycząca opłat na rzecz biegłych	Zob. powyżej część dotycząca opłat na rzecz biegłych	Sąd musi uwzględnić sytuację materialną strony płacącej. Kwota zależy od charakteru czynności procesowych i nie może przekroczyć 100 000 LTL.
Kazus B				

	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Kazus	Inne opłaty	
	Opis	**Koszt**
Kazus A	Inne koszty obejmują: 1) kontrolę na miejscu; 2) poszukiwania pozwanego; 3) doręczenie dokumentów sądowych; 4) wykonanie orzeczenia sądu; 5) zwrot kosztów pracy kuratora; 6) inne niezbędne i zasadne koszty.	Zob. powyżej część dotycząca biegłych. Koszty poszukiwania pozwanego obowiązana jest pokryć strona, która wniosła o wszczęcie poszukiwań lub sąd. Zob. część dotycząca opłat na rzecz komorników. Kurator ma prawo do otrzymania wynagrodzenia z tytułu reprezentacji zgodnie ze stawkami i procedurami ustanowionymi przez rząd lub jego upoważnioną instytucję. Koszty reprezentowania ponosi strona, na wniosek której kurator został powołany i która obowiązana jest pokryć koszty reprezentowania jej z góry.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Koszty pomocy prawnej i zwrot innych kosztów

Kazus	Pomoc prawna	Zwrot kosztów
	Kiedy i pod jakimi warunkami ma zastosowanie?	**Czy strona wygrywająca sprawę może otrzymać zwrot kosztów postępowania?**
Kazus A	Pomoc prawna nie ma zastosowania.	Strona wygrywająca może otrzymać zwrot kosztów postępowania od strony przegrywającej.
Kazus B		

Koszty tłumaczenia pisemnego i ustnego

Kazus	Tłumaczenie pisemne	Tłumaczenie ustne	
	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	**Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?**	**Szacunkowy koszt?**
Kazus A	Wszystkie dokumenty sądowe wraz z załącznikami muszą być przedłożone w sądzie w języku urzędowym państwa.	Osoby, które nie władają językiem urzędowym mają zagwarantowane prawo do korzystania w toku postępowania z usług w zakresie tłumaczenia pisemnego i ustnego.	Sąd ma obowiązek dokonać zapłaty należności wobec tłumaczy ustnych/pisemnych ze środków budżetu państwa.
Kazus B		Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Ostatnia aktualizacja: 07/04/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

Kazus 5 – prawo handlowe – odpowiedzialność - Litwa

W tym studium przypadku dotyczącym dziedziny prawa handlowego – odpowiedzialności, zwrócono się do państw członkowskich o dostarczenie klientom informacji na temat kosztów postępowania, na przykładzie następujących sytuacji:

Przypadek A – sytuacja krajowa: Producent urządzeń grzewczych dostarcza grzejnik instalatorowi. Instalator sprzedaje grzejnik klientowi i instaluje go w jego domu. Wkrótce potem w domu klienta wybucha pożar. Wszyscy uczestnicy transakcji (producent urządzeń grzewczych, instalator i klient końcowy) są ubezpieczeni. Powstaje spór w kwestii przyczyny pożaru. Nikt nie chce wypłacić odszkodowania klientowi.

Ten ostatni decyduje się zatem złożyć pozew, w którym domaga się pełnego odszkodowania od producenta urządzeń grzewczych, instalatora tych urządzeń oraz agencji ubezpieczeniowych.

Przypadek B – sytuacja międzynarodowa: Producent urządzeń grzewczych w państwie członkowskim B dostarcza grzejnik instalatorowi w państwie członkowskim B. Instalator sprzedaje grzejnik klientowi w państwie członkowskim C i instaluje go w jego domu. Wkrótce potem w domu klienta wybucha pożar. Wszyscy uczestnicy transakcji (producent urządzeń grzewczych, instalator i klient końcowy) są ubezpieczeni przez agencję ubezpieczeniową w swoim państwie członkowskim. Powstaje spór w kwestii przyczyny pożaru. Nikt nie chce wypłacić odszkodowania klientowi.

Ten ostatni decyduje się zatem złożyć w państwie członkowskim A pozew, w którym domaga się pełnego odszkodowania od producenta urządzeń grzewczych, instalatora tych urządzeń oraz agencji ubezpieczeniowej w państwie członkowskim A.

Koszty na Litwie

Koszty sądowe, w postępowaniu odwoławczym oraz w razie alternatywnego rozstrzygania sporów

Kazus	Sąd			Postępowanie odwoławcze		
	Wstępne opłaty sądowe	**Opłaty za protokołowanie**	**Inne opłaty**	**Wstępne opłaty sądowe**	**Opłaty za protokołowanie**	**Inne opłaty**
Kazus A	Opłata skarbowa w wysokości 3%, ale nie	Uczestnicy postępowania wnoszą	Koszty związane z rozpoznaniem sprawy:	Opłata skarbowa w wysokości 3%, ale nie	Uczestnicy postępowania wnoszą	Koszty związar rozpoznaniem

	mniej niż 50 LTL (w faktycznie toczących się postępowaniach, w których wartość roszczenia nie przekracza 100 000 LTL lub 29 000 EUR)	opłatę w kwocie 10 LTL za dodatkowy odpis dokumentu sądowego oraz 1 LTL za każdą stronę.	1) kontrola na miejscu; 2) poszukiwania pozwanego; 3) doręczenie dokumentów sądowych; 4) wykonanie orzeczenia sądu; 5) zwrot kosztów pracy kuratora; 6) inne niezbędne i zasadne koszty.	mniej niż 50 LTL (w faktycznie toczących się postępowaniach, w których wartość roszczenia nie przekracza 100 000 LTL lub 29 000 EUR)	opłatę w kwocie 10 LTL za dodatkowy odpis dokumentu sądowego oraz 1 LTL za każdą stronę.	1) kontrola na r 2) poszukiwani pozwanego; 3) doręczenie dokumentów sądowych; 4) wykonanie orzeczenia sąd 5) zwrot kosztó kuratora; 6) inne niezbęc zasadne koszty

Koszty ponoszone na rzecz prawnika, komornika i biegłego

Kazus	Prawnik	
	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	**Średnie koszty**
Kazus A	Zastępstwo przez prawnika nie jest obowiązkowe.	Zob. powyżej część dotycząca przepisów w zakresie opłat pobieranych przez przedstawicieli zawodów prawniczych
Kazus B		

Kazus	Komornik			Biegły	
	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	**Koszty przed wydaniem orzeczenia**	**Koszty po wydaniu orzeczenia**	**Czy korzystanie z jego pomocy jest obowiązkowe?**	**Koszty**
Kazus A	Nie	Nie	Nie. Komornicy wykonują swoje zadania wyłącznie po wydaniu tytułów wykonawczych. Koszty egzekucji: 1) 600 LTL, jeżeli zadłużenie wynosi od 50 000 LTL (ok. 15 000 EUR) do 100 000 LTL (ok. 29 000 EUR) oraz 6%, wyegzekwowanej kwoty zadłużenia, ale nie mniej niż 4 000 LTL, tytułem wynagrodzenia komornika, a także inne koszty egzekucji w zależności od rodzaju i liczby czynności egzekucyjnych. 2) Wynagrodzenie komornika zależne jest od wielkości zadłużenia.	Sąd może powołać biegłego lub zlecić przygotowanie ekspertyzy w kwestiach, które wymagają specjalistycznej wiedzy z dziedziny nauk ścisłych, medycyny, nauk humanistycznych, inżynierii lub rzemiosła, z uwzględnieniem opinii uczestników postępowania.	Strona składająca odnośny wniosek obowiązana jest wnieść z góry kaucję w kwocie ustalonej przez sąd. Rząd lub upoważniona instytucja ustalają maksymalną wysokość wydatków. Sąd zasądza zwrot kosztów postępowania poniesionych przez stronę wygrywającą od strony przeciwnej nawet wówczas, gdy druga strona jest zwolniona z obowiązku zapłaty kosztów postępowania na rzecz państwa.
Kazus B	Nie	Nie	Analogicznie jak w kazusie A		

Zwrot kosztów poniesionych przez świadków, koszty gwarancji lub zabezpieczenia i inne właściwe opłaty

Kazus	Zwrot kosztów poniesionych przez świadków		Gwarancja lub zabezpieczenie	
	Czy świadkom zwraca się poniesione przez nich koszty?	**Koszt**	**Czy istnieją, w jakich przypadkach i jak często są stosowane?**	**Koszt**
Kazus A	Tak, kwoty wypłacane świadkom są dodawane do kwoty wydatków związanych z rozpoznaniem sprawy.	Zob. powyżej część dotycząca opłat na rzecz biegłych	Zob. powyżej część dotycząca opłat na rzecz biegłych	Sąd musi uwzględnić sytuację materialną strony płacącej. Kwota zależy od charakteru czynności procesowych i nie może przekroczyć 100 000 LTL.

Kazus	Inne opłaty	
	Opis	**Koszt**
Kazus A	Inne koszty obejmują: 1) kontrolę na miejscu; 2) poszukiwania pozwanego; 3) doręczenie dokumentów sądowych; 4) wykonanie orzeczenia sądu; 5) zwrot kosztów pracy kuratora; 6) inne niezbędne i zasadne koszty.	Zob. powyżej część dotycząca biegłych. Koszty poszukiwania pozwanego obowiązana jest pokryć strona, która wniosła o wszczęcie poszukiwań lub sąd. Zob. część dotycząca opłat na rzecz komorników.

		Kurator ma prawo do otrzymania wynagrodzenia z tytułu reprezentacji zgodnie ze stawkami i procedurami ustanowionymi przez rząd lub jego upoważnioną instytucję. Koszty reprezentowania ponosi strona, na wniosek której kurator został powołany i która obowiązana jest pokryć koszty reprezentowania jej z góry.
Kazus B		

Koszty pomocy prawnej i zwrot innych kosztów

Kazus	**Pomoc prawna**		
	Kiedy i pod jakimi warunkami ma zastosowanie?	**Kiedy pomoc obejmuje całość kosztów?**	**Warunki?**
Kazus A	Istnieje możliwość wnioskowania o udzielenie podstawowej pomocy prawnej zgodnie z opisem powyżej w części dotyczącej pomocy prawnej. Prawo do uzyskania dodatkowej pomocy prawnej przysługuje na warunkach określonych powyżej w części dotyczącej pomocy prawnej.	Państwo gwarantuje pokrycie 100% kosztów podstawowej pomocy prawnej. Koszty dodatkowej pomocy prawnej uwzględniają sytuację majątkową i dochody danej osoby (zob. powyżej część dotycząca pomocy prawnej).	Osoby, które chcą uzyskać podstawową pomoc prawną mogą składać wnioski do organu wykonawczego gminy, właściwego dla zadeklarowanego miejsca pobytu. Osoby, które chcą uzyskać dodatkową pomoc prawną muszą złożyć wniosek wraz z uzasadniającymi go dokumentami potwierdzającymi przysługujące im prawo do uzyskania dodatkowej pomocy prawnej.
Kazus B	Analogicznie jak w kazusie A	Analogicznie jak w kazusie A	Analogicznie jak w kazusie A

Kazus	**Zwrot kosztów**		
	Czy strona wygrywająca sprawę może otrzymać zwrot kosztów postępowania?	**Jakie koszty nigdy nie podlegają zwrotowi?**	**Czy istnieją sytuacje, w których koszty pomocy prawnej należy zwrócić organizacji jej udzielającej?**
Kazus A	Strona wygrywająca może otrzymać zwrot kosztów postępowania od strony przegrywającej.	Koszty zagwarantowanej przez państwo pomocy prawnej nie obejmują kosztów, których zwrot sąd zasądza od strony przegrywającej, ani kosztów poniesionych w procesie egzekucji.	W przypadku, gdy udzielanie dodatkowej pomocy prawnej zostaje zakończone z powodów, o których mowa w art. 23 ust. 1 pkt 1, 2 oraz 6 ustawy. Od osoby, której pomoc została udzielona może zostać zasądzony zwrot kosztów zgodnie z procedurą przewidzianą w stosownych przepisach prawa. W przypadku, gdy świadczenia z tytułu ubezpieczenia wypłacane są po pokryciu kosztów, koszty dodatkowej pomocy prawnej muszą zostać zwrócone do budżetu państwa w terminie jednego miesiąca od daty wypłaty świadczenia z tytułu ubezpieczenia zgodnie z procedurą ustanowioną przez Ministra Sprawiedliwości. Jeżeli dana osoba nie wywiąże się z obowiązku zwrotu tychże kosztów, będą one musiały zostać ściągnięte zgodnie z procedurą przewidzianą w przepisach prawa. W sytuacji, gdy została przyznana dodatkowa pomoc prawna (art. 12 pkt 6 ustawy), ale uległy zmianie okoliczności (art. 11 pkt 2 ust. 1), wówczas dana osoba obowiązana jest dokonać zwrotu kwoty dodatkowej pomocy prawnej do budżetu państwa w terminie ustalonym przez odnośne służby. W razie niewywiązania się z tego obowiązku przedmiotowe koszty zostaną ściągnięte zgodnie z wymaganą przepisami prawa procedurą. W przypadku, gdy zostało pokryte 50% kosztów dodatkowej pomocy prawnej, a wnioskodawca nie wniesie swojego wkładu w wysokości 50% kosztów postępowania cywilnego lub administracyjnego w wymaganym terminie, sprawa może zostać umorzona bez wydawania przez sąd decyzji w odniesieniu do meritum sprawy, zaś

			wnioskodawca będzie obowiązany zwrócić koszty udzielonej dodatkowej pomocy prawnej w terminie ustalonym przez odnośne służby. W sytuacji, gdy istnieje konieczność windykacji kosztów dodatkowej pomocy prawnej, państwo musi być reprezentowane przez służby ds. pomocy prawnej.
Kazus B	Analogicznie jak w kazusie A		Analogicznie jak w kazusie A

Koszty tłumaczenia pisemnego i ustnego

Kazus	**Tłumaczenie pisemne**		**Tłumaczenie ustne**	
	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	**Szacunkowy koszt?**	**Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?**	**Szacunkowy koszt?**
Kazus A	Wszystkie dokumenty sądowe wraz z załącznikami muszą być przedłożone w sądzie w języku urzędowym państwa.	Strona, której dokumenty sądowe muszą zostać przetłumaczone na język obcy, obowiązana jest wnieść z góry ustaloną przez sąd kaucję na poczet kosztów postępowania. Jeżeli obie strony składają wnioski, wówczas obie będą obowiązane wnieść przedmiotową kaucję w równych częściach.	Osoby, które nie władają językiem urzędowym mają zagwarantowane prawo do korzystania w toku postępowania z usług w zakresie tłumaczenia pisemnego i ustnego.	Sąd ma obowiązek dokonać zapłaty należności wobec tłumaczy ustnych/pisemnych ze środków budżetu państwa.
Kazus B	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej	Analogicznie jak w sytuacji krajowej

Ostatnia aktualizacja: 07/04/2023
Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.